

Matériel de chaîne

Jonctions et réparation pour ACSR

String hardware

Mid span joints and repair sleeves for ACSR

Herrajes de cadenas

Manguitos de empalme y de reparación para ACSR

TRANSPORT
TRANSMISSION LINES
TRANSPORTE



1103-08
8710

Manchon de jonction a compression hexagonale

garantissant au minimum 95 % de la charge de rupture nominale du câble.

- Matière :
 - une partie tubulaire en aluminium
 - un fourreau en acier haute résilience galvanisé à chaud.
- Chaque pièce comporte le marquage d'identification et les cotes de la matrice de compression.
- Livré graissé intérieurement et bouché aux extrémités libres.

Hexagonal compression joint

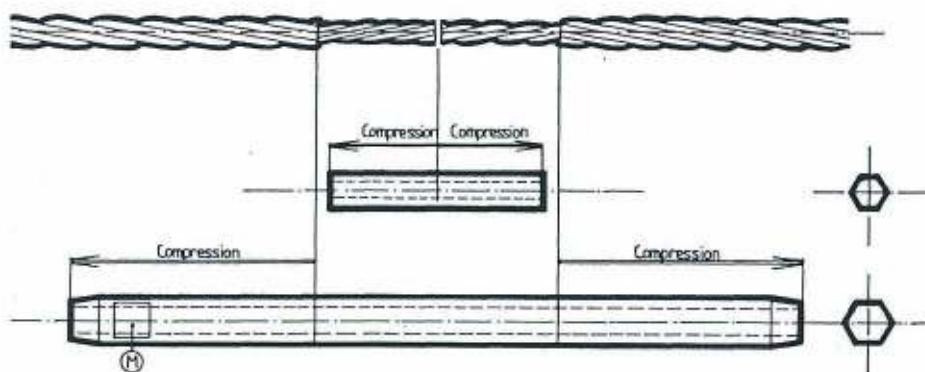
Withstands at least 95 % of the conductor nominal breaking strength.

- Material :
 - one aluminium tubular part,
 - one hot dip galvanized, high strength steel sleeve.
- Every part is marked with identifying letters, and compression die dimensions.
- Delivered interior greased and plugged at free ends.

Manguito de empalme de compression exagonal

Garantiza como minimo 95 % de carga de rotura nominal del conductor.

- Materia :
 - una parte tubular de aluminio.
 - un manguito de acero alta resistencia, galvanizado en caliente.
- Cada parte esta marcada con las letras de identificacion y las dimensiones de matriz de compresion.
- Grasa al interior del manguito y tapones a las extremidades.



Coquilles de réparation a compression hexagonale

Elles ne s'utilisent que dans le cas où, au maximum, 1/5^{ème} des brins de la couche extérieure sont endommagés.

Matière :

- Profil d'aluminium tubulaire en deux parties.

Hexagonal compression repair sleeve

To be used only when less than 1/5th of the conductor outside layer is damaged.

Material :

- Two parts, tubular aluminium design.

Manguito de reparación tipo compression exagonal

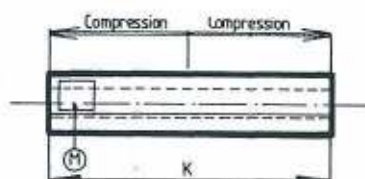
Se utiliza solamente cuando menos de lo quinto de los hilos de la capa exterior estan dañados.

Materia :

- Perfil de aluminio tubular, de dos partes.



Avant



Après

Matériel de chaîne

Mise en œuvre : conducteurs ACSR

String hardware

Assembly on ACSR conductors

Herrajes de cadenas

Metodo de operacion para conductores ACSR

TRANSPORT
TRANSMISSION LINES
TRANSPORTE



1103-09

8710



Manchons de jonction

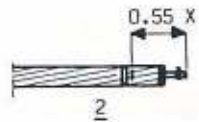
Le manchon se compose :
- d'un fourreau en acier
- d'un tube en aluminium.

Compression joint

Composition :
- a steel sleeve,
- an aluminium tube.

Manguitos de empalme

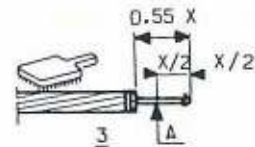
Composicion :
- un manguito de acero,
- un tubo de aluminio.



- 1 Mettre en place une frette à 3 cm de l'extrémité du câble.
- 2 Couper les extrémités des fils en aluminium, puis fretter l'âme en acier.

- 1 Put a collar at 3 cm from the cable's end.
- 2 Cut off the aluminium strand's ends, then bind the steel core.

- 1 Poner un anillo a 3 cm de la extremidad del cable.
- 2 Cortar las extremidades de los hilos de aluminio, luego ligar la alma de acero.



- 3 Dénuder l'âme en acier sur la distance 0,55 X définie dans le tableau. Poser un repère «A» à la distance X/2.

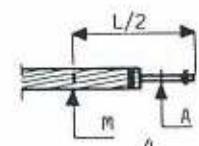
- 3 Strip the steel core for a distance 0,55X defined by the table. Put a mark «A» at a distance X/2.

- 3 Denudar la alma de acero sobre una distancia 0,55X definida en la lista. Poner una marca «A» a una distancia x/2.

Le câble sera soigneusement brossé.

The cable should be brushed carefully.

Cepillar el cable con cuidado.



- 4 Poser un repère «M» à la distance L/2 donnée dans le tableau.

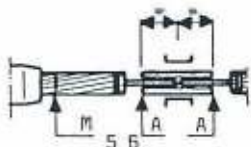
- 4 Put a mark «A» at a distance «L/2» defined by the table.

- 4 Poner una marca «M» a una distancia «L/2» definida en la lista.

Même opération pour le deuxième câble.

Same operation for the second cable.

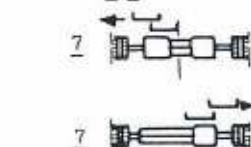
Misma operacion para el segundo cable.



- 5 Faire glisser le tube en aluminium sur un des deux câbles au-delà du repère «M».

- 5 Slide the aluminium tube onto one of the two cables beyond «M».

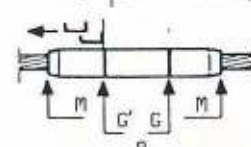
- 5 Deslizar el tubo de aluminio sobre uno de los dos conductores, allende la marca «M».



- 6 Introduire les deux âmes acier dans le fourreau jusqu'au repère «A».

- 6 Introduce the two steel cores into the sleeve as far as «A».

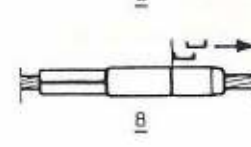
- 6 Introducir las dos almas de acero en el manguito hasta «A».



- 7 Réaliser la première compression au milieu du fourreau. La compression se fera en partant du milieu vers les extrémités, avec recouvrement des passes de matricage d'un tiers.

- 7 Carry out the first compression in the middle of the sleeve. The compression will be carried out from the middle towards the ends, by overlapping steps of one third.

- 7 Realizar la primera compression en la mitad del manguito. La compression se realizara a parti de la mitad hasta las extremidades cubriendo las pasadas de compression de un tercio.



- 8 Ramener le tube aluminium entre les deux repères «M» et comprimer à partir des marques G et G', vers les extrémités du tube, avec recouvrement des passes de matricage d'un tiers.

- 8 Put the aluminium tube between the two «M» marks and compress from marks G and G' towards the ends of the tube, by overlapping steps of one third.

- 8 Poner el tubo de aluminio entre las dos marcas «M» y comprimir a partir de las marcas G y G' hasta las extremidades del tubo, cubriendo las pasadas de compression de un tercio.

Nota: Veiller à la rectitude du manchon.

Nota: Take care of the joint's straightness.

Nota: Tener cuidado con la rectitud del manguito.

Vous trouverez dans notre catalogue outillage des matrices de compression à guide qui permettent d'éliminer le cintrage du manchon.

In our catalogue of «Tools» you will find dies with incorporated guides allowing the compression of joints without deformations.

Encontrara usted en nuestro catalogo de herramientas, matrices con guias incluidas que permite la compression de los manguitos.

Coquilles de réparation

Repair sleeves

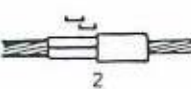
Manguitos de reparacion



- 1 Recouvrir la partie endommagée du conducteur en emmanchant par glissement les deux 1/2 parties du manchon.

- 1 Cover the damaged part of the conductor coupling by slipping the two half parts of the sleeve.

- 1 Cubrir la parte danada del conductor, emmangando por deslizamiento a las dos medias partes del manguito.



- 2 Procéder à la compression du manchon avec recouvrement des passes de matricage de 1/3.

- 2 Compress the sleeve by overlapping steps of one third.

- 2 Comprimir el manguito cubriendo las pasadas de compression de un tercio.